

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1993-1994

21 OCTOBRE 1993

Projet de loi modifiant les articles 52, 53 et 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

Proposition de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur

**RAPPORT
FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE L'ECONOMIE
PAR MME VAN DER WILDT**

SOMMAIRE

	Pages
I. Exposé introductif du Vice-Premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques .	2
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	8
Annexes	14

Ont participé aux travaux de la commission :

1. Membres effectifs : MM. Cerexhe, président; Bartholomeeussen, Beerden, Buchmann, Mmes Creyf, Dardenne, MM. De Boeck, Didden, Hofman, Verleyen et Mme Van der Wildt, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Deprez et van Weddingen.

3. Autre sénateur : Mme Herzet.

R. A 16393-16210

Voir :

Documents du Sénat :

862-1 (1993-1994) : Projet transmis par la Chambre des représentants.

671-1 (1992-1993) : Proposition de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1993-1994

21 OKTOBER 1993

Ontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 52, 53 en 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument

**VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW VAN DER WILDT**

INHOUD

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken	2
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	8
Bijlagen	14

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Cerexhe, voorzitter, Bartholomeeussen, Beerden, Buchmann, de dames Creyf, Dardenne, de heren De Boeck, Didden, Hofman, Verleyen en mevr. Van der Wildt, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Deprez en van Weddingen.

3. Andere senator : mevr. Herzet.

R. A 16393-16210

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

862-1 (1993-1994) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers

671-1 (1992-1993) : Voorstel van wet.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Le projet de loi, adopté mardi dernier par la Chambre des représentants et soumis aujourd'hui à l'approbation de la commission, vise à apporter des adaptations au cadre légal des soldes en modifiant les articles 52, 53 et 68 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

Si son objectif est limité, c'est en raison de l'urgence de la situation.

A la suite des nombreuses questions parlementaires et des réactions du secteur même, il s'impose d'intervenir dans la législation existant en matière de soldes.

La réglementation des soldes prévue par la loi du 14 juillet 1991 a connu sa première application complète après les soldes de l'hiver 1992-1993. En effet, les soldes d'hiver et d'été sont fort différents, les uns étant liés aux achats et cadeaux de fin d'année, les autres aux départs en vacances.

Le but poursuivi par le présent projet est donc de remédier aux problèmes les plus évidents que soulève la réglementation actuelle et d'apporter au texte légal des adaptations et clarifications souhaitées par une large majorité d'intervenants lors des enquêtes réalisées sur le terrain.

Lors de leurs travaux en commission et en séance plénière, plusieurs membres de la Chambre ont souligné la difficulté de mettre en place et d'appliquer une réglementation des soldes qui puisse satisfaire pleinement tous les acteurs économiques concernés. Toutefois, un consensus général existe sur la nécessité d'un minimum de discipline en la matière et d'un cadre légal approprié.

Comme point de départ, il faut affirmer la nécessité d'un cadre légal réglementant les soldes. Une libéralisation complète conduirait à une guerre des prix permanente, les soldes commencés chez un commerçant entraînant souvent des soldes chez son concurrent voisin, phénomène qui serait d'autant plus accentué entre les secteurs où différents articles peuvent être soldés. Une libéralisation signifierait donc à terme une guerre fatale pour les commerçants, spécialement en cette période de conjoncture difficile.

En ce qui concerne la discipline et le contrôle requis, les périodes de soldes de l'hiver et de l'été 1993 ont été marquées, à ma demande, par une présence renforcée des agents de l'Inspection générale écono-

I. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN ECONOMISCHE ZAKEN

Het wetsontwerp dat vorige dinsdag door de Kamer werd goedgekeurd en dat vandaag aan de commissie ter goedkeuring wordt voorgelegd, strekt ertoe wijzigingen aan te brengen aan het wettelijk kader van de solden, met name door een wijziging van de artikelen 52, 53 en 68 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument.

Het doel is dus beperkt door het spoedeisende karakter van de situatie.

Gevolggewend aan de talrijke parlementaire vragen en de reacties in de sector zelf, is een ingrijpen in de bestaande wetgeving inzake solden noodzakelijk.

De soldenreglementering voorzien bij de wet van 14 juli 1991 kende haar eerste volledige toepassing na de wintersolden van 1992-1993. De winter- en zomersolden zijn eigenlijk zeer verschillend, aangezien de wintersolden verbonden zijn met de eindejaarsinkopen en kerstcadeautjes en de zomersolden met de vakantieperiode.

Het voorliggend wetsontwerp beoogt dan ook de meest voor de hand liggende problemen ingevolge de huidige reglementering op te lossen en aan de wettekst de wijzigingen en verduidelijkingen aan te brengen, zoals gewenst door een grote meerderheid gesprekspartners tijdens onderzoeken die ter plaatse werden uitgevoerd.

Verscheidene leden van de Kamer hebben tijdens de werkzaamheden in de commissie en in de pleulaire vergadering erop gewezen hoe moeilijk het is om een soldenreglementering op te stellen en toe te passen, die alle betrokken economische agenten volledig tevreden kan stellen. Toch bestaat er een algemene consensus over de noodzaak van een minimum aan discipline ter zake en aan een gepast wettelijk kader.

Als uitgangspunt dient men de noodzaak van een wettelijk kader tot reglementering van de solden te nemen. Een volledige liberalisering zou tot een voortdurende prijzenoorlog leiden, aangezien de reeds begonnen solden bij een handelaar vaak leiden tot solden bij de nabije concurrent, een fenomeen dat des te meer beklemtoond wordt tussen de sectoren waar verschillende artikelen overeenstemmend kunnen opgeruimd worden. Een liberalisering zou op termijn dus een fatale oorlog betekenen voor de handelaars, voornamelijk in deze moeilijke conjunctuurperiode.

Wat de vereiste discipline en controle betreft, was er tijdens de periode van de winter- en zomersolden van 1993 een sterke aanwezigheid van controleambtenaren van de Economische Algemene Inspectie

mique sur le terrain. J'ai détaillé les résultats de cet effort important demandé à l'administration, lors des discussions à la Chambre.

Plus de 20 000 contrôles ont été effectués lors des derniers soldes d'été et d'hiver. Cela a donné lieu à plus de discipline sur le terrain et à moins de plaintes après les périodes de soldes.

Le mécontentement exprimé par les commerçants a fait l'objet d'une écoute attentive de ces mêmes agents de l'I.G.E. et de leurs collègues du Ministère des Classes moyennes à l'occasion de deux enquêtes lancées après les soldes de l'hiver 1993.

Les modifications proposées à présent s'inscrivent dans le sens des conclusions de ces enquêtes:

1. Une large majorité des commerçants estime nécessaire de maintenir une réglementation sur les soldes. Le présent projet confirme en ce sens la portée générale de la réglementation qui vise tous les produits du secteur non alimentaire.

2. Aussi bien les commerçants interrogés que l'ensemble des intervenants économiques souhaitent clairement que les dates des soldes soient avancées. Il y est donné suite par le nouveau texte proposé, qui fait débiter les soldes au 3 janvier et au 1^{er} juillet. Cette solution d'une date fixe apporte plus de clarté et est facilement mémorisable, tant pour les consommateurs que pour les commerçants.

3. Les deux tiers des commerçants demandent le maintien d'une période d'attente, tout en souhaitant une prolongation par rapport aux trois semaines actuelles.

Il faut rappeler l'importance de la période d'attente, au sujet de laquelle différentes voix se sont fait entendre.

L'objectif premier d'une période d'attente est de réaliser, au profit du consommateur, une « opération de vérité » sur les prix, pendant un temps suffisant, afin de lui assurer que la période des soldes qui suivra ne sera pas un leurre.

La période d'attente signifie pour le consommateur:

- * qu'il se trouve, pendant un temps déterminé, en présence d'un prix unique, net et clair;
- * qu'il lui est possible de vérifier sans erreur, une fois les soldes débütés, la réalité de la réduction de prix par rapport au prix de référence.

Le consommateur acquiert ainsi un rôle actif de contrôle de l'existence effective des soldes.

ter plaatse en dit op mijn verzoek. Ik heb de resultaten van deze grote inspanning van de administratie uitvoerig beschreven tijdens de bespreking in de Kamer.

Meer dan 20 000 controles zijn uitgevoerd ter gelegenheid van de laatste winter- en zomersolden. Dit heeft geleid tot een grotere discipline op het terrein en tot een vermindering van het aantal klachten na afloop van de soldenperioden.

Deze ambtenaren van de E.A.I. en hun collega's van het Ministerie van Middenstand hebben ook aandachtig gehoor gegeven aan het misnoegen van de handelaars naar aanleiding van twee enquêtes die na de wintersolden 1993 werden uitgevoerd.

De wijzigingen die nu worden voorgesteld, liggen in de lijn van de besluiten van deze enquêtes:

1. Een groot aantal handelaars meent dat het noodzakelijk is om een soldenreglementering te handhaven. Dit ontwerp bevestigt in die zin de algemene draagwijdte van de reglementering, waarbij alle produkten uit de niet-voedingssector worden beoogd.

2. Zowel de ondervraagde handelaars als alle economische gesprekspartners wensen duidelijk dat de data van de solden zouden vervroegd worden. De nieuwe voorgestelde tekst komt aan deze wens tegemoet, waardoor de solden op 3 januari en op 1 juli zullen beginnen. Deze oplossing met een vaste datum brengt meer duidelijkheid en wordt gemakkelijker onthouden, zowel door de consumenten als door de handelaars.

3. Tweederde van de handelaars vraagt het behoud van een sperperiode, waarbij ze op een verlenging hopen ten aanzien van de huidige drie weken.

Wij dienen het belang van deze sperperiode te onderstrepen. In dat verband zijn er heel wat stemmen opgegaan.

De eerste doelstelling van een sperperiode bestaat erin gedurende een relevante periode, in het belang van de consument, de « juistheid » van de prijzen te realiseren, teneinde te waarborgen dat de volgende soldenperiode geen illusie zou zijn.

De soldenperiode betekent voor de consument:

- * dat hij tijdens een bepaalde periode tegenover een netto en duidelijke eenheidsprijs staat;
- * dat het voor hem mogelijk is zonder fout de begonnen solden, de werkelijke prijsverlaging ten aanzien van de referentieprijs na te gaan.

De consument verwerft zodoende een actieve rol in de controle van het werkelijke bestaan van de solden.

D'autre part, il y a dans les dispositions du projet quelques éléments qui permettent de mieux contrôler les ventes en liquidation. Dans ce domaine, un certain nombre de fraudes avaient été constatées.

Au cours de la discussion qui a eu lieu au sein de la commission de la Chambre, j'ai accepté un amendement aux termes duquel les modifications apportées à la loi sont immédiatement applicables. En effet, cette disposition était nécessaire puisque la période d'attente a été avancée et que le Sénat procédera probablement au vote au cours de sa séance du 28 octobre.

II. DISCUSSION GENERALE

Un membre souligne que le Gouvernement a en fait repris la proposition de loi déposée par Mme Herzet et consorts [Doc. Sénat n° 671-1 (1992-1993)]. La seule différence réside dans le fait que, dans le projet de loi, la période des soldes d'hiver débute le 3 janvier et non pas le 2. Par conséquent, le groupe de l'intervenant soutient le projet, d'autant plus qu'à la Chambre, le Gouvernement a accepté l'amendement de M. Ducarme visant à faire coïncider la date d'entrée en vigueur de la loi avec sa publication au *Moniteur belge*. De cette manière, la loi sera déjà applicable aux prochaines soldes d'hiver.

L'intervenant confirme que l'année dernière, les contrôles de l'inspection générale économique ont été plus sérieux. Toutefois, il aimerait que le ministre lui dise quelles mesures structurelles ont été prises pour garantir le sérieux de ces contrôles à l'avenir. En effet, un manque de contrôle aboutit à une concurrence déloyale.

Un autre membre déclare avoir déposé presque chaque année une proposition de loi relative aux périodes de soldes. Il s'avère particulièrement difficile d'arriver à un consensus en la matière. Chaque année, toutes les organisations possibles et imaginables présentent leurs revendications.

Le problème majeur est sans doute d'ordre géographique: faire débiter la période des soldes d'été le 1^{er} juillet est assurément favorable pour l'intérieur du pays, mais ne l'est nullement pour la côte. La question se pose de savoir si la meilleure solution ne consisterait pas à s'abstenir de toute réglementation en la matière. A cet égard, l'intervenant se réfère à la situation néerlandaise. Lui-même dit ne pas avoir de solution de rechange. Il craint qu'un commerçant qui souhaite enfreindre la loi ne le fasse de toute façon (notamment sous le couvert de travaux de transformation). Il n'y a pas suffisamment de possibilités de contrôle et un changement de mentalité s'impose.

L'intervenant suivant trouve indispensable d'adapter la loi actuelle. A l'instar du préopinant, l'intervenant estime que l'on ne trouvera pas directe-

Anderzijds bevat het ontwerp enkele bepalingen welke toelaten de uitverkopen beter te controleren. Op dit vlak waren een aantal fraudegevallen vastgesteld.

Tijdens de bespreking in de Kamercommissie, heb ik een amendement aanvaard dat de onmiddellijke ingang van deze wetswijziging bepaalde. Gelet op de vervroeging van de sperperiode en de vermoedelijke stemming in de senaatszitting van 28 oktober, was deze bepaling inderdaad noodzakelijk.

II. ALGEMENE BESPREKING

Een lid wijst erop dat de Regering in feite het voorstel van wet ingediend door Mevrouw Herzet c.s. [Gedr. St. Senaat, 671-1 (1992-1993)] heeft overgenomen. Het enige verschil bestaat erin dat in het ontwerp van wet het begin van de wintersoldenperiode valt op 3 in plaats van op 2 januari. Bijgevolg steunt zijn fractie het ontwerp, temeer daar de Regering in de Kamer het amendement van de heer Ducarme om deze wet in werking te laten treden op de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, heeft aanvaard. Op die manier zal de wet reeds gelden voor de komende winteropruimingen.

Hetzelfde lid bevestigt dat de controles door de Algemene Economische Inspectie vorig jaar ernstiger zijn geworden. Hij wenst evenwel van de Minister te vernemen welke structurele maatregelen er voor de toekomst zijn genomen om die ernstige controle te blijven toepassen. Een gebrek aan controle leidt immers tot oneerlijke concurrentie.

Een ander lid verklaart haast jaarlijks een wetsvoorstel inzake opruimingsperiodes te hebben neergelegd. Het blijkt bijzonder moeilijk op dit gebied tot een consensus te komen. Elk jaar komen alle mogelijke organisaties met hun eisen op de proppen.

Het grootste probleem is waarschijnlijk van geografische aard: het begin van de koopjesperiode in de zomer op 1 juli laten vallen is allicht gunstig voor het binnenland doch het is het geenszins voor de kust. De vraag dient gesteld of de beste regeling er niet in bestaat geen regeling te hebben. Hij verwijst hiervoor naar de situatie in Nederland. De intervenant verklaart zelf geen alternatief te hebben. Hij vreest dat elke handelaar die de wetgeving wil overtreden dit ook zal doen (onder meer onder het mom van verbouwingen). Er zijn te weinig controle mogelijkheden en in feite is er een mentaliteitswijziging nodig.

Een volgend lid vindt een aanpassing van de huidige wet noodzakelijk. Zoals het vorige lid is spreker van oordeel dat er niet direct een ideale oplossing

ment une solution idéale. Le projet de loi à l'examen ne l'offre pas non plus. Toutefois, l'intervenant regrette que le projet de loi prolonge la période d'attente. Il pense que cette mesure aura des conséquences néfastes pour le commerce, notamment parce que la période de Saint-Nicolas tombe dans la période d'attente précédant les soldes d'hiver.

Le principe veut que, pendant la période d'attente, aucune réduction de prix ne puisse être annoncée; l'application de ce principe est toutefois laissée libre. L'intervenant pense que cela préjudicie le consommateur, dans la mesure où il est privé d'informations pendant une certaine période. Dans le projet de loi, la période en question est encore prolongée. L'intervenant se dit disposé à retirer ses amendements, vu l'extrême urgence du projet de loi, à condition que l'on reprenne à court terme le débat quant au fond.

Un autre intervenant prétend que le projet répond au besoin de faire toute la clarté en matière de données. Il estime par contre que la prolongation des périodes d'attente, lesquelles passent de 4 à 6 semaines (au total 12 semaines par an), est abusive. Selon l'intervenant, il s'agit là d'une concession à ceux qui ne souhaitent pas de réglementation en la matière. D'autre part, l'intervenant se réjouit de l'intensification des contrôles. Il demande s'il serait possible de disposer que les ventes par correspondance dont les documents ont déjà été imprimés ne peuvent être attaquées sur la base de la loi en projet. L'intervenant prend acte de la promesse du ministre de rouvrir le débat dans un proche avenir.

Un autre membre relève la contradiction suivante dans la discussion. D'une part, les commerçants seraient demandeurs d'une prolongation de la période d'attente. D'autre part, ces mêmes commerçants font preuve de beaucoup de créativité pour contourner la législation pendant cette période d'attente. Selon l'intervenant, il n'y a presque aucun magasin dans la région de Bruxelles qui respecte la loi.

C'est pourquoi l'intervenant se pose des questions concernant le contrôle.

Les associations de consommateurs, pour leur part, insistent pour que la loi soit abrogée.

Un sénateur demande de faire une distinction entre petits et moyens commerçants. A son avis, l'absence de toute législation relative à la période des soldes signifierait sans conteste la faillite des petits commerçants. Le même membre ne voit aucune raison pour laquelle les soldes d'hiver ne pourraient débiter le 2 janvier et il espère que le Gouvernement reviendra sur sa décision.

Un commissaire déclare que son groupe attache, lui aussi, une grande importance à la protection des petits commerçants. A ses yeux, une décentralisation

zal worden gevonden. Het voorliggend ontwerp biedt die evenmin. Het lid vindt het echter spijtig dat in het ontwerp van wet de sperperiode wordt verlengd. Spreker vermoedt dat dit nefaste gevolgen voor de handel zal hebben, gezien onder meer de Sinterklaasperiode in de sperperiode voor de wintersolden valt.

Het idee van de sperperiode bestaat erin prijsverminderingen niet aan te kondigen, de toepassing ervan wordt vrijgelaten. Het lid denkt dat de consument hier wordt benadeeld doordat hij gedurende een periode geen informatie bekomt. Deze periode wordt hier verlengd. De intervenant verklaart zich bereid om gezien de hoogdringendheid van het ontwerp van wet de neergelegde amendementen in te trekken op voorwaarde dat het debat ten gronde op korte termijn zal worden hernomen.

Een intervenant beweert dat het ontwerp beantwoordt aan een behoefte om meer klaarheid te scheppen omtrent de data. Hij vindt daarentegen dat het verlengen van de sperperiodes van 4 tot 6 weken (in totaal 12 weken per jaar) te lang is. Volgens het lid is dit een toegeving aan hen die geen reglementering wensen. Anderzijds is het lid opgetogen over het opdrijven van de controles. Hij vraagt of het mogelijk is bepalingen op te nemen die ervoor zorgen dat postorderverkoop waarvoor de documenten nu reeds zijn gedrukt niet kunnen aangevallen worden op basis van dit ontwerp. Het lid neemt akte van de belofte van de Minister om het debat binnen afzienbare tijd te heropenen.

Een ander lid wijst op de volgende contradictie in de bespreking. Enerzijds zouden de handelaars vragende partij zijn voor de verlenging van de sperperiode. Anderzijds omzeilen diezelfde handelaars op creatieve wijze de wetgeving tijdens die sperperiode. Naar het oordeel van dit lid houdt in het Brusselse zich bijna geen enkele winkel aan de wet.

Het lid heeft dan ook vragen met betrekking tot de controle.

De consumentenverenigingen van hun kant dringen aan op de afschaffing van de wet.

Een senator vraagt een onderscheid te maken tussen kleine en middelgrote handelaars. Naar zijn oordeel zou het weglaten van enige wetgeving inzake de opruimingsperiode ongetwijfeld het failliet van de kleine handelaars betekenen. Hetzelfde lid ziet geen enkele reden waarom het begin van de winterkoopjes niet op 2 januari zou mogen vallen en hoopt dat de Regering hierop terug zal komen.

Een commissielid verklaart dat ook zijn fractie groot belang hecht aan de bescherming van de kleine handelaars. Een decentralisatie van de handel is

du commerce est favorable notamment à l'emploi. On oublie trop fréquemment que le consommateur doit souvent être employé lui aussi quelque part.

Un autre membre suggère de voter le projet pour permettre son application d'une certaine manière, même imparfaite. Il propose d'entendre, à une prochaine occasion, les organisations professionnelles, dans le cadre d'une tentative visant à éviter de faire des lois en sachant bien qu'elles ne seront pas respectées.

Le ministre se déclare favorable à la tenue d'un débat plus général à court terme. Ce débat permettrait alors aux personnes travaillant dans la pratique (organisations professionnelles, fonctionnaires — par exemple ceux de l'I.G.I. —, associations de consommateurs et le secteur de la grande distribution) de faire connaître leur opinion.

Le ministre explique que le Gouvernement a maintenu le 3 janvier comme date de début des soldes d'hiver parce que les commerçants dresseraient leur inventaire le 2 janvier.

Il reconnaît toutefois que, dans la pratique, le 3 janvier n'est pas une date idéale. L'amendement déposé à la Chambre des représentants, qui visait à faire coïncider la date de la fin des soldes d'hiver avec le 31 janvier au lieu du 2 février, a certes été accepté par le Gouvernement.

Le ministre confirme qu'officiellement les organisations des consommateurs ne souhaitent pas de réglementation. Il s'oppose à une auto-régulation et fait remarquer que l'exemple mentionné des Pays-Bas le confirme dans son point de vue, étant donné qu'on veut y réintroduire la législation sur les soldes après l'avoir abrogée. Il est normal que le consommateur demande des réductions de prix pendant toute l'année. Cela donnerait immédiatement lieu à une guerre des prix, ce qui serait à terme fatal pour le commerce. Pour le consommateur lui-même, il faut éviter qu'il perde toute confiance dans les prix indiqués, parce qu'il serait surpris par les réductions de prix. L'intérêt du consommateur consiste à maintenir plusieurs formes de distribution, à prévenir des faillites en masse et à éviter que seuls subsistent des monopoles qui n'accorderaient plus aucune réduction de prix. La difficulté est donc de trouver un équilibre adéquat entre les intérêts à court terme et les intérêts à plus long terme.

Le ministre considère que le fait d'avancer le début de la période des soldes est une bonne chose. Les dates antérieures (18 janvier et 18 juillet) étaient le résultat d'un compromis qui concrétisait la recherche d'une application égale pour l'ensemble du territoire. Ces dates ne convenaient à personne et la demande visant à les anticiper était soutenue de toutes parts.

volgens hem gunstig onder meer voor de tewerkstelling. Al te vaak wordt vergeten dat de consument dikwijls ook ergens tewerkgesteld dient te worden.

Een ander lid suggereert het ontwerp goed te keuren om toe te laten dat het op een, zij het gebrekkige manier, zijn toepassing kan vinden. Hij stelt voor bij een volgende gelegenheid de beroepsorganisaties te horen in een poging om te vermijden dat wetten worden gemaakt goed wetende dat deze wetgeving niet gerespecteerd zal worden.

De Minister verklaart zich akkoord op korte termijn een meer algemeen debat te voeren. In dat debat zouden dan de mensen uit de praktijk (beroepsorganisaties, ambtenaren — zoals die van de E.A.I. —, consumentenverenigingen en de grootdistributie) hun mening naar voor kunnen brengen.

De Minister verklaart dat 3 januari door de Regering is aangehouden als begindatum voor de wintersolden omdat op 2 januari de handelaars hun inventaris zouden opmaken.

Hij geeft evenwel toe dat 3 januari in de praktijk niet ideaal is. Het amendement in de Kamer van Volksvertegenwoordigers dat ertoe strekt om de einddatum van de wintersolden op 31 januari in plaats van 2 februari te doen vallen, heeft de Regering wel aanvaard.

De Minister bevestigt dat de consumentenorganisaties officieel geen reglementering wensen. Hij verzet zich tegen een zelfregulering en wijst erop dat het aangehaald voorbeeld van Nederland zijn mening steunt, daar men na de soldenwetgeving afgeschaft te hebben, men die opnieuw wil invoeren. Het is normaal dat de consument prijzenverminderingen gans het jaar door vraagt. Dit zou onmiddellijk aanleiding geven tot een prijzenoorlog, wat op termijn fataal zou zijn voor de handel. Voor de consument zelf moet men vermijden dat hij alle vertrouwen verliest in de aangeduide prijzen, omdat hij overrompeld zou worden door prijzenverminderingen. Het belang van de consument bestaat erin meerdere vormen van distributie in stand te houden, massale faillissementen te vermijden en te voorkomen dat alleen nog monopolies zouden overleven welke geen enkele prijsvermindering meer zouden toestaan. De moeilijkheid bestaat er dus in een gepast evenwicht te vinden tussen de belangen op korte en de belangen op langere termijn.

De Minister is van oordeel dat het vooruitschuiven van het begin van de koopjesperiode een goede zaak is. De vroegere data (18 januari en 18 juli) waren voortgesproten uit een compromis dat zocht naar een gelijke toepassing voor het ganse grondgebied. Deze data schikten niemand en de vraag om die te vervroegen werd door iedereen gesteund.

Le problème le plus crucial est celui de la période d'attente.

La période d'attente est une « opération de vérité » sur les prix. En formulant par une interdiction la nécessité de ne pas annoncer de réduction de prix durant ce moment, la loi entend surtout imposer aux vendeurs d'afficher un prix net, clair et unique, qui constitue l'information la meilleure sur les prix pour le consommateur.

L'affichage d'un prix net en période d'attente renforce l'information du consommateur et cherche à lui assurer que les soldes seront une réalité.

Cette disposition est fondamentale pour rétablir la confiance du consommateur dans les prix, confiance perdue aujourd'hui. Le ministre souligne également que la période d'attente n'empêche pas de pratiquer des prix nets avantageux, sans pour autant harceler le consommateur par des prix barrés.

Le ministre souligne que le projet ne modifie pas l'article 53, § 4, qui permet, même pendant la période d'attente, des manifestations commerciales occasionnelles, d'une durée maximale de quatre jours, telles des braderies.

Le ministre cite des chiffres au sujet du nombre de contrôles effectués par les inspecteurs de l'Inspection générale économique (Annexe 1).

Ces chiffres montrent que les contrôles ont été considérablement renforcés l'an dernier. Durant la période d'attente, les 178 agents de l'Inspection générale économique ont tous été affectés aux contrôles. Cette période est précédée d'une campagne d'information qui s'adresse à ces agents ainsi qu'à la presse spécialisée et qui rappelle la réglementation. Depuis 1991, celle-ci a été uniformisée.

Le ministre estime dès lors qu'au cours de la période de soldes de cet été, la réglementation a été beaucoup mieux respectée qu'en 1992.

Le ministre répète qu'il est ouvert à un débat de fond. Il estime que le projet de loi est la meilleure solution possible pour l'instant. Il déclare ne pas être partisan de la solution consistant à ne plus réglementer la période de soldes.

Pour pouvoir mieux évaluer le nombre de procès-verbaux établis récemment, un commissaire aimerait connaître le nombre de commerces tombant dans le champ d'application de la loi.

En réponse aux membres qui jugent la période d'attente trop longue, le ministre demande à pouvoir tester ce point délicat pendant deux saisons.

En ce qui concerne la vente par correspondance, le ministre estime que le législateur ne peut être entravé dans sa volonté d'adapter la réglementation, d'autant

Het meest cruciale probleem is dat van de sperperiode.

De sperperiode is een « juistheidsoperatie » betreffende de prijzen. Door via een verbod de noodzaak te formuleren om tijdens deze periode geen prijsverlagingen aan te kondigen, wil de wet de verkopers voornamelijk verplichten om een netto en duidelijke eenheidsprijs aan te duiden die voor de consument de beste informatie inzake de prijzen vormt.

De aankondiging van een netto prijs tijdens de sperperiode versterkt de informatie van de consument en tracht hem ervan te verzekeren dat het om echte solden gaat.

Deze bepaling is essentieel om het vertrouwen van de consument in de prijzen terug te winnen, een vertrouwen dat momenteel verloren is gegaan. De Minister onderstreept eveneens dat de sperperiode niet belet om voordelige nettoprijzen toe te passen, zonder dat de consument met doorstreepte prijzen wordt gekweld.

De Minister benadrukt dat het ontwerp artikel 53, § 4, niet wijzigt dat, zelfs tijdens de sperperiode, occasionele handelsmanifestaties die maximum vier dagen duren mogelijk maakt, zoals bijvoorbeeld een braderie.

De Minister citeert cijfers met betrekking tot het aantal controles door de inspecteurs van de Algemene Economische Inspectie (Bijlage 1).

Hieruit blijkt dat het afgelopen jaar de controles sterk zijn opgevoerd. Tijdens de sperperiode worden alle 178 ambtenaren van de Algemene Economische Inspectie bij de controles ingeschakeld. Deze periode wordt voorafgegaan door een informatiecampagne gericht op deze ambtenaren en op de gespecialiseerde pers waarbij aan de reglementering wordt herinnerd. Sinds 1991 is de reglementering eenvormig gemaakt.

De Minister is dan ook van oordeel dat de reglementering tijdens de koopjesperiode van deze zomer veel beter is gerespecteerd dan in 1992.

De Minister herhaalt open te staan voor een debat ten gronde. Hij meent dat het ontwerp van wet de beste oplossing is die momenteel voorhanden is. Hij verklaart geen voorstander te zijn van het alternatief om de koopjesperiode niet langer te reglementeren.

Teneinde beter het aantal recentelijk opgestelde processen-verbaal te kunnen evalueren, wenst een commissielid het aantal handelszaken te kennen welke onder het toepassingsgebied van de wet vallen.

In antwoord op de leden welke de sperperiode te lang vinden verzoekt de Minister dit delicate punt gedurende twee seizoenen uit te proberen.

Wat de postorder verkoop betreft is de Minister van mening dat de wetgever niet gehinderd mag worden in zijn wil om de reglementering aan te passen

que certaines personnes ont tablé sur le fait que le législateur ne parviendrait pas à voter la nouvelle réglementation en temps voulu. Pour le ministre, il est clair que, pour les soldes d'hiver, tous les secteurs devront se conformer aux dispositions du projet. Toutefois, dans l'application pratique, l'administration et la justice pourront tenir compte de certaines circonstances atténuantes.

Un membre aimerait obtenir des précisions au sujet de la taille, de la situation et de la répartition géographique des commerces contrôlés et sur la manière dont ce contrôle a été organisé.

Le ministre promet de fournir ces données pour le rapport (Annexe 2). Il ajoute que ces contrôles ont eu lieu dans tous les types de commerces.

II. DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

M. Lenfant dépose les amendements ci-après :

« Intitulé »

« *Projet de loi modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.* »

« Article 1^{er} »

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« *L'article 52 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est abrogé.* »

Justification

Un commerçant doit avoir le droit de pratiquer et d'annoncer des ventes à prix réellement déduit au moment de son choix. Il devrait pouvoir recourir à ce type de vente lorsqu'il estime nécessaire de liquider les produits moins recherchés, de façon à ce qu'il puisse renouveler son stock. Ce principe stimulerait la concurrence et il jouerait donc en faveur du consommateur. Il convient donc de revenir à la notion première des soldes : permettre au commerçant de vendre à prix fortement réduit, voire à perte, lorsqu'il ne parvient plus à écouler au prix habituel ses produits liés aux phénomènes tels que la mode, les saisons, les conditions météo, etc.

temeer daar bepaalde personen erop hebben gerekend dat de wetgever de nieuwe reglementering niet tijdig gestemd zou krijgen. Voor de Minister is het duidelijk dat elke sector zich voor de wintersolden naar de bepalingen van het ontwerp zal dienen te schikken. Bij de praktische toepassing door de administratie en het gerecht kan men evenwel rekening houden met bepaalde verzachtende omstandigheden.

Een lid wenst nadere inlichtingen met betrekking tot de grootte en de ligging en geografische spreiding van de gecontroleerde handelszaken en de manier waarop deze controle werd georganiseerd.

De Minister belooft deze gegevens voor het verslag (Bijlage 2). Hij voegt hieraan toe dat deze controles in alle types van handelszaken hebben plaatsgegrepen.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

De heer Lenfant dient volgende amendementen in :

« Opschrift »

« *Het opschrift van dit wetsontwerp te vervangen als volgt : « Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument. »*

« Artikel 1 »

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« *Artikel 52 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt opgeheven.* »

Verantwoording

Een handelaar moet het recht hebben op een zelfgekozen tijdstip werkelijk verlaagde verkoopprijzen te hanteren en aan te kondigen. Hij zou tot dit soort verkoop moeten kunnen overgaan wanneer hij het noodzakelijk acht om produkten waar weinig vraag naar is van de hand te doen, zodat hij zijn voorraad kan vernieuwen. Dat zou de concurrentie bevorderen en in het voordeel zijn van de consument. Er moet dus opnieuw worden aangeknoopt bij de oorspronkelijke bedoeling van de opruiming : het de handelaar mogelijk maken te verkopen tegen sterk verminderde prijzen of zelfs met verlies wanneer hij er niet meer in slaagt zijn produkten tegen gewone prijzen af te zetten ten gevolge van factoren zoals mode, seizoenen, weersomstandigheden, enz.

Subsidiairement:

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« 1. L'article 49 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par vente en solde toute offre en vente ou vente au consommateur annoncée sous la dénomination « Soldes », « Opruiming », « Solden », « Schlussverkauf » ou sous toute autre dénomination équivalente, qui est pratiquée en vue du renouvellement saisonnier de l'assortiment d'un vendeur par l'écoulement accéléré et à prix réduits de produits, dans les secteurs de l'habillement, des articles en cuir, de la maroquinerie et de la chaussure.

§ 2. Le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, peut compléter la liste des secteurs énumérés au § 1^{er} dont les produits peuvent faire l'objet d'une vente en solde.

§ 3. Avant de proposer un arrêté en application du § 2, le ministre consulte le Conseil de la consommation et le Conseil supérieur des Classes moyennes et fixe le délai dans lequel l'avis doit être donné. Passé ce délai, l'avis n'est plus requis. »

Justification

Comme exposé ci-avant, les soldes ne doivent servir qu'au renouvellement d'assortiments de produits saisonniers invendus en fin de saison, par une vente à prix fortement réduit, parce que ces produits ne répondront plus aux critères de la saison suivante et que le commerçant doit disposer de liquidités pour pourvoir à leur remplacement.

Considérer les soldes comme un moyen de renouveler les stocks de tous les commerçants et quelle que soit la nature des produits en cause, est une grave déformation de la notion de vente en solde qui conduit inévitablement à imposer un régime rigide à tous les commerçants et, partant, à nier la diversité et l'hétérogénéité du secteur de la distribution, tout en atténuant la concurrence au détriment des consommateurs.

Il est dès lors proposé de limiter la vente en solde aux seules branches du commerce qui offrent en vente essentiellement des produits saisonniers, à savoir les secteurs de l'habillement, de la chaussure, des articles en cuir et de la maroquinerie.

Si l'on accepte d'en revenir à la vraie notion de vente en solde et si l'on admet que les catégories d'articles typiquement saisonniers sont nettement moins nombreuses que les catégories d'articles non saisonniers, il paraît logique d'inverser le procédé inscrit dans la loi et renforcé par le projet.

Subsidiair:

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« 1. Artikel 49 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument wordt vervangen als volgt :

« § 1. Voor de toepassing van deze wet moet onder opruiming of solden worden verstaan: elke tekoop-aanbieding of verkoop aan de consument van produkten welke wordt aangekondigd onder de benaming: « opruiming », « solden », « soldes » of « Schlussverkauf » of onder elke andere gelijkwaardige benaming, waartoe wordt overgegaan met het oog op de seizoensopruiming van het assortiment van een verkoper, wat geschiedt door versnelde afzet, tegen verminderde prijs van de produkten, in de sectoren van de kleding, de lederartikelen, de fijne lederwaren en de schoenen.

§ 2. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de lijst aanvullen van de in § 1 opgesomde sectoren waarvan de produkten voor opruiming in aanmerking komen.

§ 3. Vóór hij een besluit voorstelt met toepassing van § 2, raadpleegt de Minister de Raad voor het Verbruik en de Hoge Raad voor de Middenstand en stelt hij de termijn vast binnen welke hem van advies moet worden gediend. Zodra deze termijn is verstreken, is het advies niet meer vereist. »

Verantwoording

Zoals hierboven uiteengezet, mag de opruiming alleen betrekking hebben op het assortiment onverkochte seizoengebonden produkten, omdat deze produkten niet meer beantwoorden aan de criteria van het volgende seizoen en de handelaar over liquide middelen moet beschikken om deze te vervangen.

Zou de opruiming worden beschouwd als een middel om de voorraden van iedere handelaar te vernieuwen ongeacht de aard van de betrokken produkten, dan zou het begrip opruimingsverkoop sterk worden uitgehold en zouden alle handelaren een strenge regeling opgelegd krijgen die voorbijgaat aan de diversiteit en het heterogene karakter van de distributiesector. Daardoor zou de concurrentie worden afgezwakt, wat nadelig is voor de consumenten.

Wij stellen dus voor om de opruiming te beperken tot die handelssectoren die hoofzakelijk seizoengebonden produkten te koop aanbieden, namelijk de sectoren van de kleding, de schoenen, de lederartikelen en de fijne lederwaren.

Wil men opnieuw aanknopen bij het oorspronkelijke opzet van de opruiming, in acht nemend dat de typische seizoenartikelen veel minder talrijk zijn dan de niet-seizoengebonden artikelen, dan lijkt het logisch dat de in de wet opgenomen en door het ontwerp versterkte regeling ingrijpend wordt gewijzigd.

En effet, sur le plan législatif, il paraît beaucoup plus rationnel d'établir que la notion de vente en solde, au sens premier du terme, s'applique à tel et tel secteur du commerce ainsi qu'à ceux que le Roi désignerait (liste positive) plutôt que d'énumérer par une longue liste « négative » toutes les catégories d'articles exclus de la réglementation des soldes. C'est également une question de clarté et de sécurité juridique, tant pour les commerçants que pour les consommateurs.

« 2. L'article 52, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les offres en vente et ventes visées à l'article 9, § 1^{er}, ne peuvent avoir lieu que durant la période du 3 janvier au 31 janvier inclus et du 1^{er} juillet au 31 juillet inclus. »

Justification

Il paraît effectivement opportun, comme le projet de loi l'envisage, d'avancer à nouveau les dates des soldes, mais ces dates ne concernent que les secteurs repris au 1.

« 3. L'article 52, § 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les arrêtés pris en application de l'article 49, § 2, mentionnent les périodes pendant lesquelles il peut être procédé aux ventes en solde. »

Justification

Si le Roi utilise la faculté que lui accorde l'article 49, § 2, c'est-à-dire s'il complète la liste des secteurs soumis aux dispositions relatives aux soldes, il devra également préciser les dates de soldes applicables à ces secteurs.

« Art. 2-3

« Remplacer ces articles par le texte suivant :

« Supprimer l'article 53 de la même loi et remplacer le § 3 de l'article 43 qui y fait référence par la disposition suivante :

« Tout vendeur qui annonce une réduction de prix doit pouvoir prouver par des notes, bordereaux, bons de commande, tickets de caisse ou tout autre document similaire, le prix qu'il pratiquait antérieurement et d'une manière habituelle dans le même établissement pour des produits ou services identiques. »

Justification

L'article 53 de la loi du 14 juillet 1991, ainsi que l'article 53 tel que proposé à l'article 2 du projet,

Op wetgevend vlak lijkt het veel rationeler vast te stellen dat het begrip opruiming, in de oorspronkelijke betekenis van de term, van toepassing is op bepaalde handelssectoren alsmede op die welke de Koning bepaalt (positieve lijst), veeleer dan een lange « negatieve lijst » te maken van alle categorieën artikelen die niet onder de regelgeving op het gebied van de opruiming vallen. Het is ook een kwestie van duidelijkheid en rechtszekerheid, zowel voor de handelaars als voor de consumenten.

« 2. Artikel 52, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De tekoopaanbiedingen en verkopen bedoeld in artikel 49, § 1, mogen slechts plaatsvinden gedurende de periode van 3 januari tot en met 31 januari en van 1 juli tot en met 31 juli. »

Verantwoording

Het lijkt inderdaad raadzaam om, zoals ook het wetontwerp beoogt, de data van de opruiming opnieuw te vervroegen. Deze data hebben echter alleen betrekking op de sectoren bedoeld in artikel 49, § 1.

« 3. Artikel 52, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De besluiten genomen met toepassing van artikel 49, § 2, vermelden de periodes tijdens welke opruiming mag worden gehouden. »

Verantwoording

Indien de Koning gebruik maakt van de mogelijkheid die Hem wordt geboden door artikel 49, § 2, dat wil zeggen indien hij de lijst aanvult van de sectoren onderworpen aan de bepalingen betreffende de opruiming, zal Hij eveneens de data moeten aangeven tijdens welke er voor die sectoren opruiming mag worden gehouden.

« Art. 2-3

« Deze artikelen te vervangen als volgt :

« Artikel 53 van dezelfde wet wordt opgeheven en § 3 van artikel 43 die ernaar verwijst, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Elke verkoper die een prijsvermindering aankondigt moet aan de hand van rekeningen, vrachtbrieven, bestelbons, kassabons of soortgelijke bescheiden, kunnen aantonen welke prijs hij voordien voor gelijke produkten of diensten placht toe te passen in dezelfde inrichting. »

Verantwoording

Artikel 53 van de wet van 14 juli 1991 en artikel 53, zoals voorgesteld in artikel 2 van het ontwerp, blijken

apparaissent désormais totalement incompatibles avec l'article 30 du Traité de Rome, et à la suite du prononcé de deux arrêts importants par la Cour de justice.

Un bref examen de la jurisprudence, réalisé par Maître J.-J. Evrard, vient d'être publié au Journal des Tribunaux-Droit européen n° 1 du 18 septembre 1993. L'auteur résume comme suit la teneur des deux arrêts:

« ... Dans son arrêt du 7 mars 1990, elle (la Cour de justice) a décidé que la réglementation grand-ducale interdisant, dans certains cas de réductions de prix, l'indication de la durée de la réduction ainsi que la référence à l'ancien prix, était contraire à l'article 2 (C.J.C.E., 7 mars 1990, G.B.-INNO-B.M., C-326/88, Rec., I, p. 667). Elle y a précisé que l'information constitue un axe essentiel de la politique de protection du consommateur et que, dès lors, « l'article 30 du Traité ne saurait être interprété dans un sens impliquant qu'une législation nationale refusant l'accès des consommateurs à certaines informations, puisse être justifiée par des exigences impératives tenant à la protection des consommateurs » (point 18).

Cette jurisprudence a été clairement confirmée dans un arrêt du 18 mai 1993 où était en cause la compatibilité avec l'article 30 d'une loi allemande interdisant les comparaisons portant sur les prix d'une même entreprise.

Selon la loi sur la concurrence déloyale du 7 juin 1909 telle que modifiée le 25 juillet 1986, est interdite toute publicité utilisant des comparaisons de prix individuels. Des dérogations sont néanmoins prévues pour les comparaisons de prix qui ne sont pas « accrocheuses » ainsi que pour la publicité sur catalogue.

Dans son arrêt du 18 mai 1993, la Cour, se situant dans la droite ligne de l'arrêt G.B.-INNO-B.M., a décidé que cette réglementation allait à l'encontre de l'article 30 (Yves Rocher, C-123/91).

Elle relève que « l'interdiction légale qui a pour objet, selon le législateur allemand, de protéger le consommateur contre la publicité trompeuse va au-delà des exigences requises par l'objectif poursuivi dans la mesure où elle affecte des publicités dénuées de tout caractère trompeur contenant des comparaisons de prix réellement pratiqués, lesquelles peuvent être fort utiles pour permettre au consommateur de réaliser ses choix en pleine connaissance de cause » (point 17).

Examinant par ailleurs la question de savoir si l'interdiction prévue par la loi allemande est justifiée par la protection de la loyauté des transactions commerciales, la Cour décide « que les comparaisons de prix exactes, interdites par une réglementation du

voortaan volledig onverenigbaar met artikel 30 van het Verdrag van Rome ten gevolge van twee belangrijke arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen.

Een kort onderzoek van die jurisprudentie, uitgevoerd door Meester J.-J. Evrard, werd onlangs gepubliceerd in het Journal des Tribunaux - Droit européen, nr. 1 van 18 september 1993. De auteur vat de inhoud van beide arresten als volgt samen:

« ... In zijn arrest van 7 maart 1990 heeft het Hof van Justitie beslist dat de regelgeving van het Groothertogdom Luxemburg, die in sommige gevallen van prijsvermindering verbiedt dat de duur van de aanbieding wordt vermeld en dat naar de oude prijs wordt verwezen, in strijd was met artikel 30 (Hof van Justitie van de E.G., 7 maart 1990, G.B.-INNO-B.M., C-326/88, I, blz. 667). In het arrest werd gepreciseerd dat de voorlichting een essentieel onderdeel vormt van het beleid inzake consumentenbescherming en dat derhalve « artikel 30 van het Verdrag niet aldus kan worden uitgelegd dat een nationale wettelijke regeling die de consument de toegang tot bepaalde informatie weigert, haar rechtvaardiging kan vinden in dwingende vereisten verband houdend met de bescherming van de consument » (punt 18).

De jurisprudentie werd duidelijk bevestigd in een arrest van 18 mei 1993 over de verenigbaarheid met artikel 30 van een Duitse wet die vergelijkingen verbood die betrekking hadden op de prijzen van een zelfde onderneming.

Volgens de wet op de oneerlijke mededinging van 7 juni 1909, zoals gewijzigd op 25 juli 1986, is reclame waarin individuele prijzen vergeleken worden, verboden. Er werd evenwel voorzien in afwijkingen voor « niet-agressieve » prijsvergelijkingen, alsmede voor reclame in catalogi.

In zijn arrest van 18 mei 1993 heeft het Hof, in het verlengde van het arrest G.B.-INNO-B.M., besloten dat die regelgeving in strijd is met artikel 30 (Yves Rocher, C-123/91).

Het Hof merkt op dat het wettelijk verbod, dat volgens de Duitse wetgever de consument wil beschermen tegen misleidende reclame, verder gaat dan nodig is om het doel te bereiken, aangezien het verbod betrekking heeft op reclame die in geen enkel opzicht misleidend is en werkelijk gehanteerde prijzen vergelijkt, wat heel nuttig kan zijn om de consument in staat te stellen een keuze te maken met kennis van zaken (punt 17).

Bij het onderzoek van de vraag of het verbod waarin de Duitse wet voorziet, kan worden verantwoord door de bescherming van een eerlijke mededinging bij handelstransacties, beslist het Hof dat de mededingingsvoorwaarden geenszins kunnen worden vervalst

type de celle en cause, ne peuvent aucunement fausser les conditions de la concurrence. En revanche, une réglementation qui a pour objet d'interdire de telles comparaisons est susceptible de restreindre la concurrence (point 22)».

Un autre motif avancé pour justifier l'interdiction prévue à l'article 53 de la loi du 14 juillet 1991 est d'empêcher des annonces de réduction de prix fictives. A cet égard, il est particulièrement intéressant de noter que, dans les deux arrêts cités, la Cour estime que le moyen de l'interdiction pure et simple de l'annonce de réduction de prix est excessif par rapport à l'objectif poursuivi. M. l'Avocat général M. Darmon, dans ses conclusions, fait d'ailleurs référence à d'autres moyens moins restrictifs permettant d'atteindre le but recherché. Et de citer au n° 52 de ses conclusions différentes réglementations nationales, dont l'article 43 de la loi du 14 juillet 1991, qui imposent des exigences d'informations particulières concernant la durée et la véracité du prix de référence, et l'indication de l'ancien et du nouveau prix.

La portée plus ou moins limitée de l'interdiction inscrite à l'article 53 de la loi, n'enlève rien à son incompatibilité par rapport au droit européen. D'ailleurs, si les périodes d'attente devaient être avancées au 15 novembre et au 15 mai, l'interdiction s'étendrait sur le quart d'une année.

Il est donc proposé de supprimer l'article 53 de la loi et de remplacer le § 3 de l'article 43 qui y fait référence par une disposition qui renforce encore, et pour autant que de besoin, l'obligation pour tout vendeur qui annonce une réduction de prix d'être en mesure de prouver la réalité de cette réduction. Cette disposition s'inspire de la législation française (arrêté n° 77-105/P relatif à la publicité des prix à l'égard du consommateur, Bulletin officiel du Service des prix du 6 septembre 1977).

« Art. 4

« Remplacer cet article par le texte suivant :

« L'article 68 de la même loi est supprimé. »

Justification

L'article 68 de la loi interdit la diffusion de bons de valeur pendant les périodes d'attente prévues à l'article 53. Puisque cet article est supprimé par l'amendement n° 4, l'article 68 qui vise à interdire toute annonce de réduction de prix par des bons de valeur doit également être supprimé pour les mêmes raisons.

door de vergelijking van exacte prijzen, die nochtans door een dergelijke regelgeving verboden wordt. Een regelgeving die dergelijke vergelijkingen wil verbieden, kan daarentegen de concurrentie beperken (punt 22).

Een ander motief waarnaar verwezen wordt om het verbod bepaald in artikel 53 van de wet van 14 juli 1991 te verantwoorden, is verhinderen dat fictieve prijsverminderingen worden aangekondigd. In dit verband is het buitengewoon interessant te weten dat in beide aangehaalde arresten het Hof van mening is dat het verbieden — zonder meer — van de aankondiging van prijsverminderingen een middel is dat niet in verhouding staat tot het doel. In zijn conclusies verwijst de advocaat-generaal, de heer Darmon, trouwens naar andere minder beperkende middelen die het evengoed mogelijk maken het doel te bereiken. In nr. 52 van zijn conclusies worden overigens verschillende nationale regelgevingen geciteerd, waaronder artikel 43 van de wet van 14 juli 1991, waarin bepaald wordt dat bijzondere informatie moet worden verstrekt over de duur waarvoor de prijzen gelden en over de juistheid van de referentieprijzen en dat de oude en de nieuwe prijs moeten worden vermeld.

De min of meer beperkte draagwijdte van het verbod bepaald in artikel 53 van de wet doet niets af aan de onverenigbaarheid ervan met het Europees recht. Indien de sperperiodes vervroegd worden en ingaan op 15 november en 15 mei zou het verbod trouwens gelden voor een vierde van het jaar.

Derhalve wordt voorgesteld artikel 53 van de wet op te heffen en § 3 van artikel 43 die ernaar verwijst, te vervangen door een bepaling die, voor zover nodig, eist dat de verkoper die een prijsvermindering aankondigt, de echtheid van die vermindering kan aantonen. Die bepaling werd ingegeven door de Franse wetgeving (« arrêté n° 77-105/P relatif à la publicité des prix à l'égard du consommateur, Bulletin officiel du Service des prix du 6 septembre 1977 »).

« Art. 4

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 68 van dezelfde wet wordt opgeheven. »

Verantwoording

Artikel 68 van de wet verbiedt de verspreiding van waardebonnen tijdens de sperperiodes bepaald in artikel 53. Aangezien dat artikel wordt opgeheven door het amendement op de artikelen 2 en 3, moet ook artikel 68, dat elke aankondiging van prijsverminderingen via de verspreiding van waardebonnen verbiedt, om dezelfde redenen eveneens worden opgeheven.

ANNEXE 1

Respect de l'interdiction d'annoncer des réductions de prix durant la période d'attente — Données statistiques

STATISTIQUES 1987

10 397 contrôles;
407 rapports de manquement (avertissements écrits);
49 *Pro Justitia* pour infraction commise de mauvaise foi.

STATISTIQUES 1991

3 647 contrôles;
124 rapports de manquement (avertissements écrits);
6 *Pro Justitia* pour infraction commise de mauvaise foi.

STATISTIQUES 1992-1993

Eté 1992

Environ 4 500 contrôles;
460 procès-verbaux d'avertissement;
20 *Pro Justitia* pour infraction commise de mauvaise foi.

Hiver 1992-1993

20 990 contrôles;
1 380 cas de mise en règle immédiate sur place après contrôle;
345 procès-verbaux d'avertissement;
23 *Pro Justitia* pour infraction commise de mauvaise foi.

Eté 1993

27 500 contrôles;
2 583 cas de mise en règle immédiate sur place après contrôle;
492 procès-verbaux d'avertissement;
129 *Pro Justitia* pour infraction commise de mauvaise foi.

BIJLAGE 1

Naleving verbod tot aankondiging van prijsverlagingen tijdens de sperperiode—Statistische gegevens

STATISTIEKEN 1987

10 397 controles;
407 verslagen van tekortkoming (schriftelijke verwittigingen);
49 Pro-Justitia's wegens inbreuk te kwader trouw.

STATISTIEKEN 1991

3 647 controles;
124 verslagen van tekortkoming (schriftelijke verwittigingen);
6 Pro-Justitia's wegens inbreuk te kwader trouw.

STATISTIEKEN 1992-1993

Zomer 1992

Ongeveer 4 500 controles;
460 Processen-Verbaal van Waarschuwing;
20 Pro-Justitia's wegens inbreuk te kwader trouw.

Winter 1992-1993

20 990 controles;
1 380 gevallen van onmiddellijke rechtzetting ter plaatse na controle;
345 Processen-Verbaal van Waarschuwing;
23 Pro-Justitia's wegens inbreuk te kwader trouw.

Zomer 1993

27 500 controles;
2 583 gevallen van onmiddellijke rechtzetting ter plaatse na controle;
492 Processen-Verbaal van Waarschuwing;
129 Pro-Justitia's.

SOLDES

Rapport de synthèse période d'attente
1^{er} juillet-16 juillet 1993

- Nombre de commerces contrôlés: 27 500.
- Nombre de commerces contrôlés à la suite de publicité: 279.
- Nombre de commerces contrôlés à la suite de plainte: 104.
- Nombre de documents établis:
 - P.V.A.V.: 492;
 - P.J.: 129.
- Nombre de commerçants ayant ôté l'indication litigieuse: 2 583.

Nombre d'infractions par article L.P.C.

	Art. 5	Art. 43	Art. 50	Art. 52	Art. 53	Autres — Anderen
Suppression. — <i>Verwijdering</i>	1 227	1 317	48	29	1 710	62
P.V.A.V. (1). — <i>P.V.W. (1)</i>	47	55	56	23	430	46
P.J. (1)	45	59	15	12	49	63

Nombre d'infractions par secteur

	Art. 5	Art. 43	Art. 50	Art. 52	Art. 53	Autres — Anderen
Textile. — <i>Textiel</i>	1 111	1 225	135	47	3 083	65
Cuir. — <i>Lederartikelen</i>	4	17	5	—	52	15
Maroquinerie. — <i>Fijne lederwaren</i>	8	15	5	5	26	5
Chaussure. — <i>Schoenen</i>	31	64	32	9	156	2
Ameublement. — <i>Meubelen</i>	7	22	4	4	72	14
Electroménager. — <i>Electro</i>	14	20	7	3	65	3
Divers. — <i>Varia</i>	149	163	33	156	122	11

(1) Remarque:

Ce nombre ne correspond pas au nombre global des *Pro Justitia* et procès-verbaux d'avertissement. Dans un même *Pro Justitia*, en effet, on dénonce souvent des infractions à plusieurs articles.

SOLDEN

Samenvattend verslag sperperiode
1 juli tot en met 16 juli 1993

- Aantal gecontroleerde handelszaken: 27 500.
- Aantal gecontroleerde handelszaken ingevolge publiciteit: 279.
- Aantal gecontroleerde handelszaken ingevolge klacht: 104.
- Aantal opgestelde documenten:
 - P.V.W.: 492;
 - P.J.: 129.
- Aantal handelaars welke de betwiste aanduiding verwijderden: 2 583.

Aantal inbreuken per artikel W.H.P.

	Art. 5	Art. 43	Art. 50	Art. 52	Art. 53	Autres — Anderen
Suppression. — <i>Verwijdering</i>	1 227	1 317	48	29	1 710	62
P.V.A.V. (1). — <i>P.V.W. (1)</i>	47	55	56	23	430	46
P.J. (1)	45	59	15	12	49	63

Aantal inbreuken per sector

	Art. 5	Art. 43	Art. 50	Art. 52	Art. 53	Autres — Anderen
Textile. — <i>Textiel</i>	1 111	1 225	135	47	3 083	65
Cuir. — <i>Lederartikelen</i>	4	17	5	—	52	15
Maroquinerie. — <i>Fijne lederwaren</i>	8	15	5	5	26	5
Chaussure. — <i>Schoenen</i>	31	64	32	9	156	2
Ameublement. — <i>Meubelen</i>	7	22	4	4	72	14
Electroménager. — <i>Electro</i>	14	20	7	3	65	3
Divers. — <i>Varia</i>	149	163	33	156	122	11

(1) Opmerking:

Dit aantal komt niet overeen met het globaal aantal *Pro-Justitia's* en proces-verbalen van waarschuwing. In één *Pro-Justitia* zijn immers vaak inbreuken op meerdere artikels verwerkt.

ANNEXE 2

BIJLAGE 2

L'I.G.E. au service du citoyen

De A.E.I. ten dienste van de burger

		Nombre total agents contrôleurs — Totaal aantal controleagenten	
Administration centrale. — <i>Hoofdbestuur</i>			
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Direction générale Services centraux Sections spécialisées <i>Algemene directie</i> <i>Centrale diensten</i> <i>Gespecialiseerde secties</i>	15	Rue Général Leman 60 <i>Generaal Lemanstraat 60</i> B-1040 Bruxelles/Brussel Tél./Tel. 02/230.90.43 Fax. 02/230.82.90
7 Directions régionales. — <i>7 Gewestelijke directies</i>			
Bruxelles. — <i>Brussel</i>	Première Direction Bruxelles-Capitale <i>Eerste Directie</i> <i>Brussel-Hoofdstad</i>	13	Rue Général Leman 60 <i>Generaal Lemanstraat 60</i> B-1040 Bruxelles/Brussel Tél./Tel. 02/230.90.43 Fax. 02/230.82.90
Gent	Deuxième Direction Flandres orientale et occidentale <i>Tweede Directie</i> <i>Oost- en West-Vlaanderen</i>	31	R.A.C. Ter Plaeten St. Lievenslaan 25 B-9000 Gent Tél./Tel. 091/35.29.80 Fax. 091/24.43.13
Antwerpen	Troisième Direction Provinces d'Anvers et du Limbourg <i>Derde Directie</i> <i>Provincies Antwerpen en Limburg</i>	31	Mechelsesteenweg 203 B-2018 Antwerpen Tél./Tel. 03/230.74.64 Fax. 03/230.83.85
Liège	Quatrième Direction Provinces de Liège et de Luxembourg <i>Vierde Directie</i> <i>Provincies Luik en Luxemburg</i>	15	Boul. de la Sauvenière 73/2 B-4000 Liège Tél./Tel. 041/22.09.33 Fax. 041/22.32.36
Charleroi	Cinquième Direction Province de Hainaut <i>Vijfde Directie</i> <i>Provincie Henegouwen</i>	15	Centre Albert Place Albert 1 ^{er} , 4 - bte 3 B-6000 Charleroi Tél./Tel. 071/31.61.15 Fax. 071/30.17.51
Leuven	Sixième Direction Brabant flamand <i>Zesde Directie</i> <i>Vlaams-Brabant</i>	13	Vital de Costerstraat 50 - bus 13 B-3000 Leuven Tél./Tel. 016/22.83.61 Fax. 016/20.75.83
Namur	Septième Direction Brabant wallon et province de Namur <i>Zevende Directie</i> <i>Waals-Brabant en provincie Namen</i>	10	Av. Gouverneur Bovesse 25 B-5100 Jambes Tél./Tel. 081/30.68.27 Fax. 081/31.07.61
Total. — <i>Totaal</i>		143	

PS: Selon des chiffres communiqués par le Conseil central de l'économie, il y avait, le 1^{er} janvier 1988, 126 213 petits commerces. Ce chiffre comprend toutefois aussi le secteur de l'alimentation, qui n'est pas visé par la réglementation sur les soldes.

PS: Volgens cijfers van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven waren er op 1 januari 1988 126 213 kleinhandelszaken. Hierin is echter ook de sector voeding begrepen, die niet wordt gevisceerd door de soldenreglementering.